

Quanta genti l'aiutava  
pi la chiesa fabbricari  
lu Patriarca l'attirava  
cu li doni tantu cari.

Pi squagghiari la quacina  
na furnaci<sup>35</sup> fabbricaru  
e iardia di la matina  
focu e vampi la quariaru.

L'operai si n'addunaru  
chi la petra già cascò  
“ oh Patriarca tantu caru  
cu li vampi cu ci po' ? ”<sup>36</sup>

Cunfisioni nun aviti  
chi n'assisti c'è Gesù  
culazioni ora faciti  
e nun ci pinzati cchiù.

---

<sup>35</sup>Per provvedere la calce necessaria ai lavori di costruzione della chiesa, S. Francesco aveva fatto costruire una fornace. Essa ardeva già da ventiquattrore, quando i fornaciai si accorsero che, a causa dell'eccessiva violenza del fuoco, alcune pietre incominciavano a cadere.

<sup>36</sup>Non sapendo come risolvere il problema della fornace pericolante, i fornaciai corsero ad avvertire il Santo, che li esortò a stare calmi, confidando nell'aiuto del Signore.

Mentri chiddi s'arrassaru  
a lu Cielu iddu taliau  
na priera a Gesù caru  
cu na cruci si ci 'nfilau.<sup>37</sup>

Dintra lu furnu comu Azaria<sup>38</sup>  
'mmezzu li vampi li petri aggiustau  
mali lu focu 'un ci nni faccia  
chi Aldobrandini<sup>39</sup> "igneo" chiamau.

E stu miraculu stu granni purtentu  
Liuni decimu<sup>40</sup> chi lu canonizzau  
'nta la Bolla ammintua tuttu cuntentu  
e puru Gregoriu<sup>41</sup> ni cummissiunau

di stu miraculu un quadru curiusu.  
N'atru miraculu successi a ddu furnu  
di Martinellu<sup>42</sup> agnidduzzu graziusu  
tantu ddi mastri ci firriavanu 'nturnu

---

<sup>37</sup>Quando gli operai si ritirarono dal lavoro per far colazione, S. Francesco sollevò gli occhi al cielo in atteggiamento orante, e facendosi il segno della croce, entrò tranquillamente in quel vortice di fiamme.

<sup>38</sup>Il prodigio della fornace ci permette di definire il Santo taumaturgo di Paola un novello Azaria. Quest'ultimo era uno dei tre giovani che Nabucodonosor aveva fatto buttare legati dentro una fornace accesa. I servi del re che li avevano gettati dentro la fornace, continuavano ad alimentare il fuoco aggiungendo bitume, pece, stoppa e legna secca. Ma un angelo del Signore discese nella fornace con Azaria e i suoi compagni, spinse fuori la fiamma del fuoco acceso, e fece spirare nel centro della fornace come un venticello fresco e rugiadoso. Il fuoco non li toccò affatto, non fece loro alcun male e i tre giovani, all'unisono, si misero a cantare glorificando e benedicendo Dio. (Dn 3, 23 - 24).

<sup>39</sup>Il cardinale Aldobrandini diede al Santo Patriarca di Paola il titolo di "igneo".

<sup>40</sup>Il Papa Leone X menzionò espressamente il miracolo della fornace nella Bolla di canonizzazione di S. Francesco di Paola.

<sup>41</sup>Nel 1581 il Papa Gregorio XIII volle che il miracolo della fornace fosse effigiato in Vaticano, nella galleria delle "Carte Geografiche", dove tutt'ora si ammira, e intorno alla cornice si legge la scritta: *Sanctus Franciscus de Paula ab igne non laeditur*.

<sup>42</sup>Martinello era un agnellino tanto caro a S. Francesco. Un giorno gli operai l'uccisero e lo mangiarono. Per nascondere il furto gettarono la pelle e le ossa nella fornace ardente.

c'un beddu jornu ci ficiru a festa  
e a la furnaci la peddi ci ittaru  
e chi ci avianu 'nta da vacanti testa?  
St'ammazzatina accussì cummigghiaru?

Santu Patri è 'nculliratu  
ma 'un ci scappa la pacenzia  
và a lu furnu chi è addumatu  
e lu chiama cu 'nsistenza:

“ Martinellu senti senti  
nesci fora e veni ccà “.  
L'agnidduzzu sciu obbidenti  
e allucchiù<sup>43</sup> la genti ddà.

Ora cuntù lu miraculu  
di Ninetta<sup>44</sup> trotta bedda  
a la fonti c'un pinnaculu  
la rapia la vucchicedda

---

<sup>43</sup>Il Santo, recatosi dinanzi alla fornace, chiamò l'agnellino per nome: «< Martinello, vieni fuori! >>. Il fedele animale rispose subito alla sua voce e uscì fuori per corrergli incontro.

<sup>44</sup>Antonella era una trota che guizzava tranquillamente nelle acque di una fontana del convento. Il Santo era solito portarle delle briciole di pane ogni sera ed ogni mattina.

Santu Patri la chiamava  
ogni sira e matinata  
muddicheddi ci purtava  
idda era assai biata.

N'ecclesiasticu divotu  
mentri nuddu lu taliava  
s'avvicina cotu cotu  
cu muddichi la 'ncagghiava.<sup>45</sup>

E Ninetta fu arrubbata  
e a la casa fu friuta  
stava p'essiri manciata  
chi paria 'ncarcucciuluta.<sup>46</sup>

Ma lu Santu ch'è veggenti  
manna un frati a ddu parrinu  
chiddu dici: 'un sacciu nenti.  
Jetta trotta 'nta un piattinu.<sup>47</sup>

---

<sup>45</sup> Il pesce si lasciò prendere all'esca da un ecclesiastico.

<sup>46</sup> Questi, tornato a casa la fece passare subito nella padella, ed era già pronta per essere servita a tavola, quando S. Francesco, che aveva riconosciuto l'autore del furto, gliela mandò a richiedere per mezzo di un suo religioso.

<sup>47</sup> L'ecclesiastico dapprima negò di essere l'autore di quel furto, ma poi, vistosi scoperto, buttò per terra i pezzi di quel pesce.

E lu monacu mannatu cu pacenzia si calava  
e li pezzi di ddu pisci a u Patriarca li purtava.  
Santu Patri li pigghiau e a la fonti li purtau  
grazzi a Diu Onniputenti la Ninetta arrè campau!<sup>48</sup>

Oh Santu Patri quantu doni<sup>49</sup> vi detti Diu Gloriusu!  
Pi guariri li genti di grazzi siti adurnatu  
comu all'Apostuli sti doni vi detti l'Eternu purtintusu  
ci metti li mani 'ntesta e guarisci lu malatu.

Duni lu lumi a cu persi u sintimentu,  
a li surdi ci fai veniri la 'ntisa,  
all'orvi la vista e n'hai ringraziamentu,  
fai caminari li zoppi e a cu avi l'amma tisa.<sup>50</sup>

Jacu di Tarsia baruni di Belmonti,<sup>51</sup>  
di l'armata di Venezia capitanu attentu,  
un mali havia c'un talia né re né conti  
cu duttura 'un guaria ed era scuntentu.

---

<sup>48</sup>Il buon frate, raccolti i pezzi della trota, li portò al Santo, il quale, gettandoli nell'acqua della fontana disse: << Antonella, torna a vivere ! >>. La trota ascoltò la voce del taumaturgo e con i suoi soliti guizzi mostrò la sua riconoscenza al suo potente benefattore.

<sup>49</sup>S. Francesco di Paola aveva i carismi che Dio aveva dato agli Apostoli: imponevano le mani agli ammalati e, nel nome di Gesù, questi guarivano all'istante; praticavano gli esorcismi nel nome di Cristo e i demoni fuggivano terrorizzati.

<sup>50</sup>Sono i miracoli che Dio operava per intercessione del Patriarca di Paola: guarigione di ciechi, sordi, storpi, malati di mente.

<sup>51</sup>Giacomo di Tarsia, barone di Belmonte, capitano della repubblica di Venezia, era affetto da un grave ascesso ad una gamba e, nonostante le cure, non riusciva a guarire. Decise, quindi, di recarsi a Paola perché il Santo intercedesse per la sua guarigione. San Francesco mandò un frate nell'orto a raccogliere alcune foglie dell'erba chiamata " unghia cavallina ". Dopo aver cosperso un pizzico di polvere a forma di croce sulla piaga, vi applicò alcune foglie dell'erba anzidetta e, dopo averla fasciata, rimandò l'infermo, assicurandolo della guarigione. Dopo alcuni chilometri il barone, non provando alcun dolore, scese da cavallo e, battendo il piede a terra, si accorse di essere perfettamente sano.

Cu so' mughieri a Paola iu a tuppuliari  
a lu cummentu di lu taumaturgu Santu:  
"oh Santu Patri na grazzia vegnu adumannari  
guaritimi sta amma e mi passa lu scantu!

Figghiu meu lu to mali è gravi assai  
ma teni fidi chi Diu è tantu ranni!  
Ugna cavaddina<sup>52</sup> supra la piaga chi hai  
priamu a Diu e ti passanu i malanni.

N'atru fattu vogghiu cantari e diri  
d'un nutaru a Paola tantu canosciutu  
Pisciuni<sup>53</sup> tantu gravi chi stava pi muriri  
'un parla, 'un mancia e non ci po' cchiù aiutu.

So mughieri manu manuzza cu lu figghiu sciu  
'nchiesa trasiu e si ci addinucchiau  
davanti a lu crucifissu e forti chianciu  
e stu chiantu 'ntisi u Santu Patri chi passau

---

<sup>52</sup>Si tratta dell'equiseto, una particolare specie di pianta che cresce nelle zone palustri.  
Il nome scientifico *equisetum* è composto dal latino *equus* "cavallo" e *saeta* "crine"

<sup>53</sup>Tommaso Piscione era un notaio Paolano. I medici avevano dichiarato inguaribile la sua malattia ed egli era ormai agonizzante.

<< Recitamu na priera ccà davanti l'artaru >>.  
Quannu fineru tri puma ci lassau.  
<< Portaccilli chi guarisci lu nutaru! >><sup>54</sup>  
Chiddu guariu e li puma si manciau.

E a un picciutteddu surdu e mutu di Sciglianu  
Vartulu lu nnomu e accussì avia nasciutu  
u Santu Patri ci pigghiau li manu  
la lingua ci sciugghiu e parlau lu mutu.<sup>55</sup>

E quantu orvi guariu lu Santu Patri!  
A Giulia Catalanu chi mai avia vistu celu  
avia diciassett'anni e ci la purtau so patri:  
<< Oh Patriarca livàticci di l'occhi stu malidittu velu! >>.<sup>56</sup>

U Santu Patri ch'era all'ortu a travagghiari  
'nmanu tinia un fasciu d'ervi di iardinu  
binidiciu na pampina e all'occhi ci la iu applicari  
la vista ci vinni a Giulia figghia di Ninu.

---

<sup>54</sup>La moglie del notaio, con un suo bambino, andò in chiesa e, prostrata dinanzi al crocifisso, pregava e piangeva. San Francesco passando di là udì quei gemiti e chiese al fanciullo la ragione di quel pianto. Questi rispose che il padre stava per morire. Il Santo, commosso, l'invitò alla preghiera e diede loro dei biscotti e delle mele da portare al notaio, assicurandoli che la Madonna avrebbe ottenuto la grazia. Il notaio guarì e dopo tre giorni tornò al suo lavoro.

<sup>55</sup>Bartolo di Scigliano era un fanciullo sordomuto sin dalla nascita. I suoi genitori lo condussero da S. Francesco. Il Santo, dopo qualche minuto di raccoglimento, con le mani giunte in atto di preghiera disse al piccolo Bartolo di ripetere con lui tre volte il nome di Gesù. Subito si schiusero gli orecchi del sordo e si sciolsi la sua lingua e tutti lo sentirono pronunziare il nome di Gesù.

<sup>56</sup>Giulia Catalano era nata cieca e aveva diciassette anni quando suo padre la condusse da S. Francesco. Quando arrivarono al convento il Santo si trovava nell'orto e aveva in mano un fascio di erbe. Benedisse una foglia e l'applicò sulle pupille della cieca. Quando ritrasse la mano che vi teneva sopra, la foglia cadde a terra e Giulia riacquistò la vista.

Di Rocca Angitola n'indemoniata a Paola fu purtata  
appressu tanta genti c'ia curiusa pi taliari  
c'avia a succeriri 'ncummentu dda iurnata  
u Santu Patri assicutau lu diavulu chi la lassau stari.<sup>57</sup>

Di tanti pinitenzi chi facia  
tanti grazzi Diu ci accunzintiu  
divotu di la Vergini Maria  
puru li morti iddu arrivisciu.

Avia un niputi chi ci vulia beni assai  
Nicola<sup>58</sup> chi a Paola monacu si vulia fari  
so matri Bricita 'un ci accunzintia mai  
e a lu cummentu 'un lu vulia mannari.

Un jornu lu figghiu malatu ci cariu<sup>59</sup>  
e cchiù chi ghia cchiù s'aggravava  
tutta scantata nni so frati curriu  
e mentri chiancia lu fattu ci cuntava.

---

<sup>57</sup>Un giorno una povera indemoniata di Rocca Angitola fu condotta al convento di Paola seguita da molti curiosi che volevano assistere a ciò che sarebbe accaduto. Giunta presso la chiesa l'ossessa riconobbe S. Francesco e cominciò a gridare. Il Santo si ritirò nella sua cella. L'indomani, un sacerdote autorizzato cominciò a praticare l'esorcismo, ma senza alcun risultato anzi, la donna diceva di non temere nessuno tranne frate Francesco. Allora il Santo comandò al demonio di lasciare quella creatura e l'ossessa fu finalmente liberata.

<sup>58</sup>Nicola era figlio di Brigida, sorella di S. Francesco. Più volte aveva manifestato il desiderio di ritirarsi a vivere con lo zio e i suoi frati, ma la madre non aveva mai dato il suo consenso.

<sup>59</sup>Un giorno Brigida, preoccupata per la malattia del figlio che peggiorava di giorno in giorno, corse dal fratello per implorare aiuto.

'Un siti degna di Diu ammintuari  
chi a vostru figghiu 'un ci lu vuliti dari  
e scunzulata pi sta risposta data  
pi la casuzza si misi a fari strata.<sup>60</sup>

Murtacinu era Nicola e doppu ci muriu  
lu purtaru a u Santu Patri pi missa e funerali  
e unu dda ci dissi prima chi scura e nun ci viu  
pi stu corpu seppelliri n'abbisognanu li pali.<sup>61</sup>

Santu Patri dissi no e li fici iri a curcari  
quannu nuddu vidia nenti a lu mortu si pigghiau  
'nta la cella lu purtau e si misi ddà a priari  
pi lu nomu di Gesù so niputi risuscitau.<sup>62</sup>

L'onnumani di matina a so soru la 'ncuntrau  
era 'nchiesa e s'affliggia pi so figghiu trapassatu.  
Santu Patri s'avvicina e accussi ci addumannau:  
<< Si Nicola fussi vivu lu vuliti cunsacratu?>><sup>63</sup>

---

<sup>60</sup>Il Santo si mostrò insensibile alle suppliche di sua sorella, reputandola indegna di ricevere un miracolo, in quanto si era opposta alla vocazione religiosa del figlio.

<sup>61</sup>Brigida, sconsolata tornò a casa, dove poco dopo, assistette alla morte del giovane. L'indomani il corpo fu portato per le esequie al convento di Paola e, poiché si era all'imbrunire, i religiosi compiuto il rito funebre, cercavano gli attrezzi per procedere all'inumazione del cadavere. Ma S. Francesco non volle e li fece ritirare.

<sup>62</sup>Rimasto solo, S. Francesco prese il cadavere di suo nipote e lo portò nella sua cella, e per la sua intercessione Dio lo fece risorgere.

<sup>63</sup>L'indomani mattina il Santo si recò in chiesa e, avvicinandosi alla sorella, addolorata per il figlio che credeva già sepolto, le disse: "Se vostro figlio tornasse a vivere gli daresti il consenso di entrare in convento?".

Oh Gesù chi fussi veru!  
Pì mia fussi festa ranni.  
Ma la morti è un gran misteru  
sulu Diu ci avi cumanni.<sup>64</sup>

Soru mia aspettami ccà chi un sirvizzu a ghiri a fari  
a la cella torna 'mprescia pì Nicola iri a pigghiari  
e di minimu vistutu l'accumpagna nni so matri  
chi ringrazzia a lu Signuri e ci dici Gloria Patri.<sup>65</sup>

Grazzi a Paternu Calabru<sup>66</sup> ni fici tanti puru  
quannu la prima vota c'iu, li genti pì li strati  
dicianu: eccu lu Santu castu e puru!  
Macari lu tuccassimu! A Diu fussimu grati.

Oh chi gran cummentu chi si costruìu!  
La prima petra ci fu cunsacrata  
di so' eccellenza<sup>67</sup> chi subitu curriu  
e sta sicunna casa a li Minimi fu data.

---

<sup>64</sup>“ Volesse il Cielo ”, rispose Brigida , “ Per me sarebbe una grande consolazione, ma solo Dio ha potere sul mistero della morte ”.

<sup>65</sup>Il Santo si recò nella sua cella dove suo nipote lo aspettava vivo e sano, lo vesti dell'abito religioso e lo condusse in chiesa, per presentarlo alla madre e a quanti vi erano convenuti.

<sup>66</sup>Paterno Calabro è un comune della provincia di Cosenza, da cui dista circa quattordici chilometri. Nel 1454 S. Francesco vi si recò per iniziare la costruzione di un convento. Era accompagnato da un gentiluomo paternese che in seguito divenne un illustre figlio dell'Ordine: il padre Paolo Rendacio. Gli abitanti di Paterno, esultanti, aspettavano il Patriarca di Paola fuori del paese, e appena lo scorsero, ad una sola voce dissero: “ Ecco il Santo! ”.

<sup>67</sup>La prima pietra del convento di Paterno Calabro fu benedetta dall'arcivescovo di Cosenza, mons. Bernardino Caracciolo. Quello di Paterno fu il secondo convento dato al nascente Ordine dei Minimi.